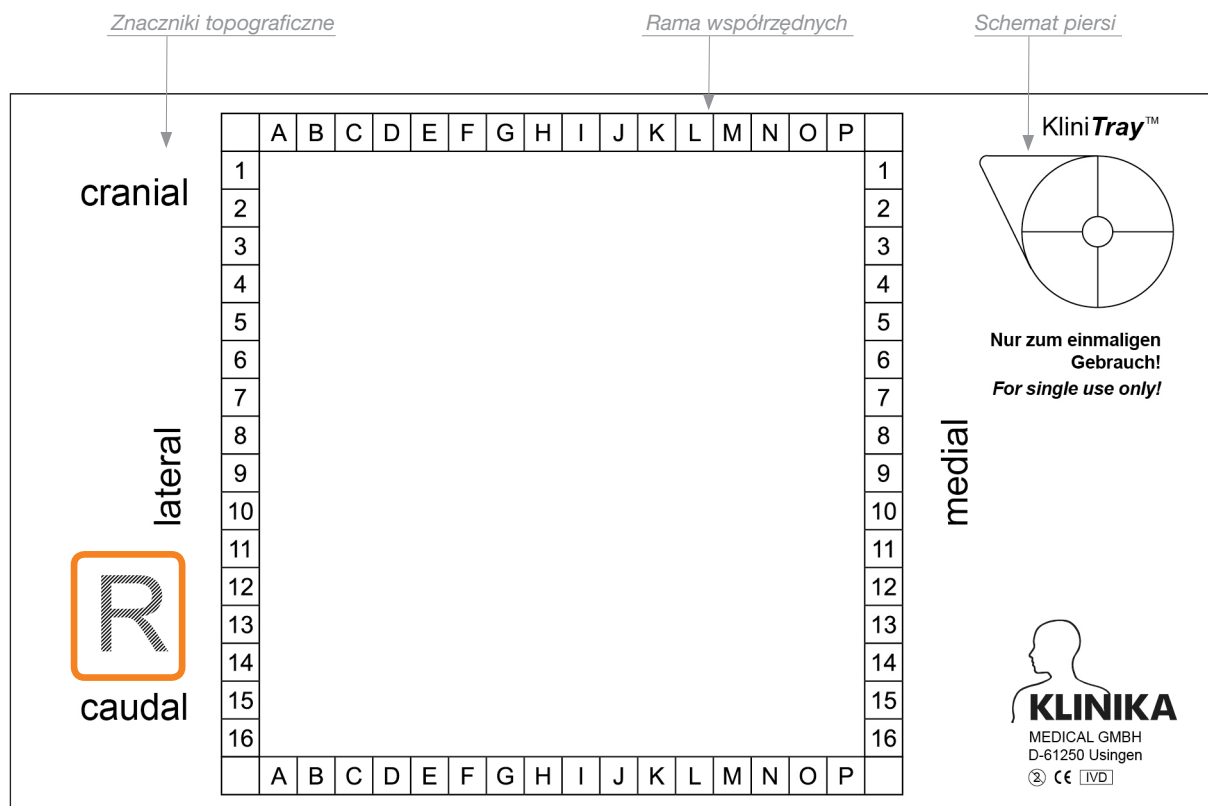
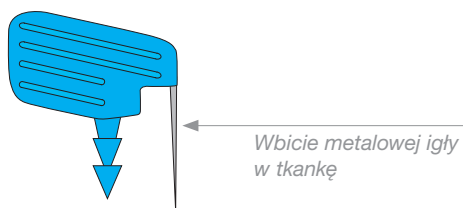


## Płytki KliniTray™



## Igła KliniTray™



**REF**

2001105, 2001205, 2001155, 2001255 (sterylny)  
1000105, 1000205, 1000155, 1000255 (niesterylny)  
1000300, 1000350, 1000400



Am Dornbusch 29, D-61250 Usingen  
www.klinika-medical.de

## Instrukcja stosowania KliniTray™ PL

### 1. Ważna uwaga:

PRZED użyciem **KliniTray™** należy dokładnie przeczytać instrukcję. Rezygnacja z przeanalizowania całego tekstu może prowadzić do powstania ryzyka i błędnych funkcji.

### 2. Ogólne wskazówki:

**KliniTray™** jest systemem transportowania i badania tkanki pobranej z ciała.

**KliniTray™** jest dostępny w wersji sterylnej i niesterylnej. Poszczególne wersje produktu są odrębnie oznakowane.

### 3. Zastosowanie:

**KliniTray™** służy do transportowania i badania tkanki pobranej z ciała w celu określenia wolnych obrzeży do resekcji. System nadaje się do trójwymiarowego obrazowania badania z punktu widzenia lekarza operującego. Ponadto stosowany jest do bezpiecznego transportowania tkanki na badania radiologiczne, sonograficzne lub patologiczne.

### 4. Przeciwwskazania:

**KliniTray™** jest przeznaczony wyłącznie do opisanych powyżej celów.

### 5. Ostrzeżenia:

- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie przez przeszkolony personel medyczny, posiadający odpowiednią wiedzę, który ukończył specjalistyczne szkolenia.
- Wyłącznie do jednorazowego użycia. Nie wolno ponownie stosować i poddawać ponownej sterylizacji.
- Wersja sterylna: **KliniTray™** pozostaje sterylny wyłącznie przed upłynięciem daty ważności i pod warunkiem nieuszkodzonego i nieotwartego opakowania. **NIE STOSOWAĆ** w razie upłynięcia daty ważności lub wystąpienia uszkodzonego czy otwartego opakowania! Okres przydatności **KliniTray™** wynosi 3 lata.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem słońca i źródłami ciepła.



STERILE R

CE IVD



STERILE R

CE IVD

## 6. Opis produktu:

**KliniTray™** jest sterylnym lub niesterylnym jednorazowym systemem do pobierania próbek w celu określenia wolnych obrzeży do resekcji. System składa się z płytki przepuszczającej promienie rentgenowskie ze znacznikami topograficznymi, ramą współrzędnych i schematem piersi, które są nieprzepuszczalne dla światła. Schemat piersi wraz z pomarańczową igłą służy do określenia umiejscowienia nowotworu. Metalowe igły służą do mocowania tkanki.

**KliniTray™** jest dostępny w następujących rozmiarach: **mały lewy, mały prawy**  
**duży lewy, duży prawy**

Ponadto do zestawu należą małe i duże opakowania transportowe oraz para stojaków potrzebna do wykonania zdjęć rentgenowskich w projekcji cranial/caudal.

Pozostałe szczegóły znajdują się w opisie produktów pod poszczególnymi numerami zamówień.

## 7. Zastosowanie:

- Proszę wybrać właściwą płytkę.
- Przed otwarciem opakowania należy się upewnić, czy nie jest ono uszkodzone lub czy nie zostało już wcześniej otwarte. Należy sprawdzić datę ważności sterylizacji (w przypadku wersji sterylnej).
- Proszę otworzyć opakowanie i wyjąć płytkę.
- Płytkę należy opisać lub nakleić na niej nazwisko pacjenta.
- Poza obszarem operacyjnym zaznaczyć położenie guza na wykresie piersi pomarańczowym długopisem i anulować go.
- Płytkę należy położyć na płaskiej powierzchni.
- Tkanę umieścić pośrodku ramy współrzędnych na płytce.
- Tkanę zamocować na płytce za pomocą metalowych igieł. Iglami przekłuć tkanę. Grubsza plastikowa pinezka służy do umocowania igły w płytce, a nie tkanki. Należy pamiętać o tym, aby tkanę umocować tylko na brzegu. W ten sposób nie będzie przeszkód do wykonania dalszych badań.
- Igły metalowe wkluć w tkanę i wbić je do płytki. Plastikowa końcówka igieł zapobiega przekłuciu płytki.
- Opisać naklejkę z danymi pacjenta na boku pojemnika transportowego.

- W celu wykonania badania rentgenowskiego lub ultrasonograficznego płytka umieszczana jest w pojemniku bez formaliny. Pojemnik zamykany jest szczelnie pokrywą.
- W celu szybkiego zamocowania tkanki i wykonania dalszych badań histologicznych napełnić pojemnik transportowy do połowy formaliną, włożyć płytkę „tkanka na dół”, tak by pływała na powierzchni formaliny. Pozwala to na optymalne umocowanie tkanki.

- Mocno nacisnąć pokrywę na pojemnik.
- Skontrolować właściwe ułożenie pokrywy na pojemniku.

### W dziale radiologii:

- Otworzyć pojemnik i wyciągnąć płytkę z tkanką stosując się do powszechnych zasad bezpieczeństwa.
- Tkanę z płytką można w celu wykonania badania położyć bezpośrednio na aparacie rentgenowskim. Proszę nie wyciągać metalowych igieł.
- Do badań sonograficznych także można pozostawić tkanę na płytce.

### W dziale patologii:

- Otworzyć pojemnik i wyciągnąć płytkę z tkanką stosując się do powszechnych zasad bezpieczeństwa.
- Różnymi kolorami zaznaczyć obrzeża do resekcji.
- Ostrożnie usunąć mocowania. Przycięcie może nastąpić bezpośrednio na płytce. Dzięki temu zminimalizowane jest ryzyko pomieszania tkanek.

## 8. Utylizacja:

**KliniTray™** należy usunąć jako odpad zgodnie z obowiązującymi zarządzeniami i klinicznymi regułami. Uwaga na ryzyko biologiczne!

## 9. Bezpieczeństwo:












Firma KLINIKA Medical GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za skutki ponownej sterylizacji i ponownego wykorzystania produktu. W takich przypadkach nie ma gwarancji bezpiecznego wykorzystania nawet części produktu. W opisanej sytuacji znacznie wzrasta ryzyko niepożądanego zranienia i infekcji, szczególnie infekcji krzyżowych.

## 10. Produkcja i sprzedaż:

**KliniTray™** jest produkowany wyłącznie przez firmę KLINIKA Medical GmbH, która ma siedzibę w 61250 Usingen, Niemcy. Wszystkie zapytania dotyczące **KliniTray™** należy kierować do KLINIKA Medical GmbH Tel: +49 (0)6081 9139 0.

Nazwa **KliniTray™** odnosi się do znaku towarowego, którego właścicielem jest KLINIKA Medical GmbH.

## 11. Oznakowanie:

	Producent
	Numer artykułu
	Sterylicacja w źródłach gamma
	Nie stosować w przypadku uszkodzonego opakowania
	Przechowywać w suchym miejscu
	Do jednorazowego zastosowania
	Przestrzegać instrukcji użytkowania
	Nie poddawać ponownej sterylizacji
	Numer partii
	Okres ważności (rrrr-mm-dd)
	Zagrozenie biologiczne